哈爾濱五日畫報

（郵政掛號特准認爲新聞紙類）
第三卷第十期
大同二年十月三十日

▲本畫報訂閱價目
零售 每期 大洋一角
每月 六期 大洋五角
半年 三十六期 大洋二元八角
全年 七十二期 大洋五元
外埠酌加郵費

德發鐘表眼鏡唱機行
本行新到大宗各樣唱機式樣繁多不及備載
如承惠顧無任歡迎
定價二十八元附帶音樂片半打
道外許公路景陽街路南

您已學過了漢文打字嗎？那麼請到
霽虹漢文打字傳習所
去參觀新式的打字機究竟是有幾種！
所址 道外正陽頭道街泰來仁西隔壁 道裡外國六道街十七號

◘陳娜娜女士近影「天大贈」◘

父母爲子女儲蓄教育費
子女爲父母儲蓄養老金請到
中國銀行 存特種存款
電話七一七一 詳章備索

國泰有聲影院
社址 道外十六道街 光明影社舊址
今日開演 有聲巨片 掙扎
天一公司最新出品 片中寫畫某地大戰
陳玉梅 張振鐸 主演

金城銀行
▲儲蓄部 整存零付 整存整付 活期存付 整存支息 另有詳章 承索即寄
◀分總行▶
天津 北平 上海 漢口 大連 蘇州 南京 青島 常熟 鄭州 開封 石家莊 哈爾濱
辦理商業銀行一切業務 兼營儲蓄存欵 濱行 道裏端街三號 電話 5451 5452

大中銀行
◀正陽三道街口▶
通匯地點
天津 南京 常州 蚌埠 漢口 南陽 信陽 博愛 陝州 鞏縣 高平 濟南 烟台
北平 上海 徐州 正陽關 開封 道口 深河 焦作 歸德 禹州 絳州 青島 館陶
保定 鎮江 新浦 洛陽 新鄉 駐馬店 木欒店 黃川 太原 運城 醴縣 大連
石家莊 蘇州 安慶 潁州 鄭州 章德 汲縣 汎陽 武安 晉城 西安 臨清
順德 無錫 蕪湖 宿州 許昌 鄭縣 封邱 修安 解州 灃關 周村
營業時間 上午十時至下午二時
電話 二四一六 三〇四一
電報掛號 九九九九

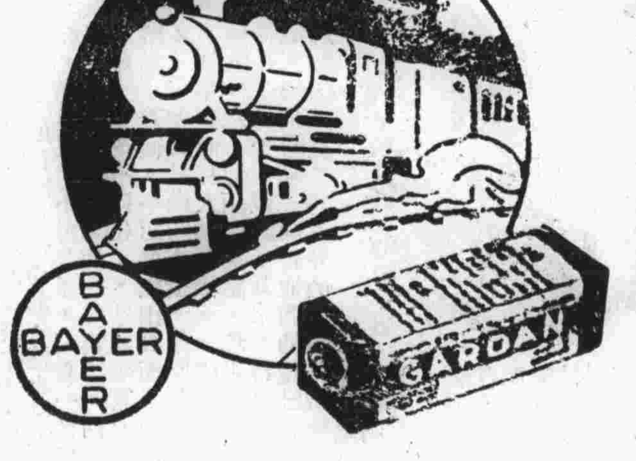
交通銀行
有錢積蓄 當積蓄 莫待無時 思有時
儲蓄部 備有詳章 即寄
電話 三三零二 三五一一 四六四四
道裡中國十道街 外四道街

哈爾濱 同興南醬公司
各種醬油 南式腐乳 諸色鹹菜 物美價廉
總發行所 正陽十五道街路北 電話二二〇四
分發行所 道外北頭道街路東 電話三〇六〇
製醬工廠 北十四道街路西

中央產科醫院
道裡首創第一家
專門產科經驗宏富手術敏捷且保安全備有病室住院生產取費低廉
地址中國八道街白宮西首

◀哈濱海北天金店▶
到海北天買貨，能得如下的幾個優點：
金銀成色是十足的
首飾是玲瓏精巧的
器皿是迎合時式的
鐘表是歐西名廠的
眼鏡是頂好石料的
道外正陽五道街八 電話二九〇

明明眼科醫院
本院由素有經驗眼科專門醫學博士擔任診療，有完善之設備及各種新式之治療。診治時間每日下午四點｜六點，禮拜日休息。地址道裡中國頭道街十七號



旅行時，不可忘。
旅行時間坐車中每易引起頭痛若攜帶加當藥餅則隨時吞服立能全愈且加當藥餅絕無絲毫副作用十分安全。
『加當』
拜耳大藥廠
總經理處 道裡中國五道街三十一號 謙信洋行 道外北二道街 謙和號

平民們說
衣服，只要式樣樸素，綾羅綢緞，也會不及布料。
東和利是平民化的商店，
他的綿紗部，布樣很全，美，堅，雅素，經濟。

德國蔡司伊康
「康泰時」像匣

禮和洋行總經理
道裏大安街四十八號
電話二四八五五

松濱學社招生廣告
本社聘請富有經驗之俄國人專以教授（一）日文（二）英文（三）俄文（四）數學（五）代數（六）幾何（七）及（八）各科爲宗旨收費極廉不分性別欲學者請來社接洽可也
社址 道裡正陽頭道街萬國儲蓄會對過三層樓上

眞倩 周餅舘
△道外景陽街 △道裡石頭道街
烤 涮 羊肉（上市了）

感謝長髯于道人
僕子祥吐血之症于珍小女經脈不調全道人治好寓道外北小六道街路西
介紹人 呂子祥 高子珍 啓 聲遠堂

彩霞 湘繡 湖筆 鏡匾
道裏中國十三道街
批發門市價特低廉

道裡中國八道街中路南
宏慈診療所——的醫師是由專門醫科大學畢業政府檢定許可開業專治男女生殖一切疾患，於急慢性淋症，軟硬性下疳，左右橫痃｜｜各期梅毒｜｜痔瘡｜｜各種外科病症，本所用最新電療法，不用猛烈的藥料，不受痛苦，但醫師手術精妙，診察細密，收費亦最低廉，本所純以救濟患者，倘因經濟困難，注意，治愈，交欵，診察時間｜｜由上午九時起至下午八時止，星期例假不休業，出診隨時，住院隨意
宏慈診療所謹白

（中美眼鏡行）

本行自運歐美各國眼鏡原料，國產水晶茶晶墨晶，美國克司鏡片，自設工廠機器磨配光，各種新式鏡架應有盡有，價値從廉，君及仕女們若有眼疾可速配副對光眼鏡戴，以除公務之礙，此失目復明之光線，的效果老光磨換架，取工賣正陽七道街路南

設道裏石頭道街西頭路北
——應時小賣——
——包辦酒席——
舊銀行公會 電話二二七二

光陸眼鏡商店

本店創業伊始，報實惠主顧起見，決不牟利，亦不言減價折扣等等俗套，實有藉利主意以待顧主親來試驗可也，本店並設電機工廠，特請專門技師驗目配鏡，自磨水晶茶晶養目花鏡，近視散光無不齊備，老光所磨配框概免工費
哈爾濱道外正陽四道街首路南門牌十四號

社會小說 小揚州志

若雲

（41）

第二回 缺月重圓醜奴兒計弄風流子 春風一曲思徃客魂銷杜韋娘

活該，好在我也不想同你借錢、美雲道，老謝．咱們商量，你是慣會拉牽的，要能在年前把符大爺給我弄來，我就送給你一百塊錢，謝度芝道，直的麼，美雲道咱們娘見倆不過說睹話，只看你的財運如何，謝度芝道，符大爺我倒認識，只是到那裡去找他，美雲道，要有地方去找，我早自已去了，還用不着你呢，再給你一個便宜，你要把邪二給我尋回來，我也照樣謝你，謝度芝驚訝道，怎麼邪三也走了，美雲那樣子似乎很難過道，邪二太不知道避諱，才又被符老大起疑心，惱了不來，我發揮了邪二幾句，他也嘔氣走了，到現在已經又十多天，方才我出門，就是到各處去尋他呢，謝度芝道，他走了你還不心凈，又拾不得他，眞是賤骨頭，好，咱們這樣說，我要把符大弄來，你謝我一百，要把邪二弄來，你可得謝我二百，因爲符大是送鏡，邪二是要命的，命比錢要緊哪，美雲道，只要你有神通把他們弄來，我依你，謝度芝道，阿彌陀佛，只盼出門就遇見道兩個活寶，我過年就不愁了，謝度芝本來是和美雲取笑，自知沒地方尋這兩人，這不過隨口搭訕，還是他幇開的故技，當時在美雲家吃了晚飯，告僻出來，美雲還諄諄的托付他，謝度芝只可應着，出得門來，雪還末止，欲待回來，又怕女人窮吵，便隨步走入南市，猛然想起今天是臘月二十五日，是樂子館封台之期，頗有熱鬧可看，便決定趕去參觀，一則爲消愁解悶，二則爲磨耗時間，等散場後回家，黃面婆子已入睡鄉，可以脫過一番口舌，便直走到華樂落子館，見門外燈火齊明，園內絲竹喧圓，另外又是一番氣象，謝度芝進到園裡，見台上唱得熱鬧，池裡烏壓壓地坐滿了觀客，擁擠毫無空際，望去好似一籠雜雞，許多頭兒都在蠢然齊動，簡直尋不着下腳處，沒奈何只好上樓，向包廂中尋覓熟識人，若尋着了，便好幫櫬一下，一來可省票貧，二來也得舒服，不想他到各包溜後面一看，幾呼無一處不是人滿爲患，雖然熟人儘有，但他這肉垢壙一般的身軀，面積太廣，

長篇小說 摩登生活

老夔

（60）

鬧了這晚晌、閔四小姐也實着疲乏了。當時向英還父母安慰一番、又悄悄叮囑英還幾句話，這纔別了她們回轉自巳家裡。翠兒過來伺候換過衣服，梳粧台上瑪瑙小閙鐘已是叮叮叮：：連敲十一下。閔四小姐對翠兒道：『一會兒說不定還有人到來？你只回他們，說我早睡下了。除了：：他，誰也別讓進來。』閔四小姐說到『他』字，伸着兩個手指一揚。翠兒會意、那是說小韓——在這兒上上下下都從小韓叫二爺。便點點頭道：『二爺怎還不回來？』閔四小姐正對鏡攏着短髮、鼻子裡哼了一聲，道『早哩，上站送大帥走後，回頭有人一搭訕、還是不到一兩點，不回來也說不定？你把被服放好，把鬧鐘撥在七點上，先去睡吧！』翠兒笑道：『明天禮拜、四小姐不多睡會兒，這麼早起來則甚？』閔四小姐道：『你別管，只別忘了——早叫我！我得陪錢小姐到學堂去：』正說着外面一陣鈴響、翠兒連忙出去。閔四小姐聽那鈴聲按法很熟——她往往一聽鈴聲便知是誰——心想：『說着曹操，曹操就到，這準是他來了。』便向身旁一張綠絨沙發裡斜靠着等他進來。忽又倏的站起來，向梳粧台取了粉撲，對鏡㚒㚒抹了抹臉，一面整了整衣服，輕輕按了按鬢角，重又坐到沙發裡，很注意姿勢的倚靠在一頭圓枕上，遙向正對沙發的一面大穿衣鏡端詳了一眼，又按了按鬢角，這纔似乎很滿意的樣子？又像是故意裝着不經意的樣子，眼睛却不絕地瞟着房門口的窗子。她這種舉動迅速得比做任何事都敏捷，不過一剎那的當兒，早已站起坐下，把撲粉，整衣，對鏡，理鬢種種，工作全部完成。——這怕不僅是閔四小姐，大概一般摩登女子，都能具此手段；尤其是在將與男子會面以前的一剎那。饒是本來修飾得很彀漂亮的了，臨時也還依然要這樣補充一下。至於這是由於一種什麼心理？她們却始終保守着秘密——

當時閔四小姐費了這番事在等候那按鈴的人兒進來，誰知等來等去，一些動靜沒有，不禁心焦起來，叫了一聲『小翠』，翠兒答應着進來，手裡拿着一封信，便道：『這般時候，是誰來的信？』翠兒道：『隔門問了半天，甚麼人也沒有，後是干媽在大門旁檢得了這封信，大概是由門縫塞進來的。』閔小姐接過信，打開看了又看，頓時蹙起眉心，一言不發，把信拆疊成小小一方，往梳粧台鏡奩小抽屜內藏好，一歪身倒在銅牀上，眼瞅着帳頂出神。翠兒見她兩隻脚宕在牀沿，還是穿着高跟漆皮鞋，便過來替她脫下，把一雙月白編花緞拖鞋替她套上。閔四小姐忽然將腳一縮，道『忙什麼，我還要出門哩！』

敝號因酹顧客起見特・・・
由北京重禮聘來著名庖師馬、哈二君，初次來哈，炮烤涮爆，切肉皆精，羊肉片專有各種子料鍋，諸君光顧，無任歡迎，價廉物美，諸君嘗試方知不謬也
北京館主人陸景春啓

東亞漢文打字傳習所招收男女生廣告

科別：速成科，普通科，學費國幣十二元，六元，報名時間：由早十時起至晚七時止
所址：道裡中國十二道街七號樓上
詳細簡章函索即寄

花開花卸
[illegible]
主治 經閉 經痛 經血不調
每瓶大洋一元五角

本所創立五載於茲，畢業男女學生已達五百餘名，在各機關服務者已佔十分之六，成績卓著，昭昭在人耳目，確非虛語
地址南崗建築街十五號
暨陽華文打字傳習所啓

北京館經理陸景春啓事
敬啓者敝人自舊歷五月間與范彩堂在景陽街路西合夥經營北京羊肉館一座，於七月間范彩堂因有他就，將該館完全出兌與敝人，已與本館脫離關係，凡以後范彩堂在外一切往來，均與本館無干，特此聲明

快樂牌

自來水筆 變色墨水 堅固耐久 人人愛用
各大書局文具店均有代售
總發行處 濱江四道街益順興

各種自來水筆廉價表

品名	價目
166生牌自來水筆	每支哈洋五角
西芒牌自來水筆	每支哈洋一元五角
愛穆西白挾自來水筆	每支哈洋二元
愛穆西金挾自來水筆	每支哈洋三元
八號快樂牌自來水筆	每支哈洋二元五角
82快樂牌派克自來水筆	每支哈洋六元
圓頭萬古牌自來水筆	每支哈洋二元二角
五號萬古牌自來水筆	每支哈洋三元六角
成功牌自來水筆	每支哈洋四元
518雙手牌自來水筆	每支哈洋八元五角

濱江道外中九道街十四號電話二二三九號
傳文閣筆莊文具批發商店啓

哈爾濱航業聯合局廣告
啓者本局爲統一航運便利客商凡有運貨買票等事均可來局直接辦理手續簡便特別迅速用將本局地址及電話並開船日期奉告如左
地址
總局 道外十二道街碼頭 電話 二九五一（經理室） 三一六〇（總務課） 二二九〇（會計課） 二三四八（行船股）
二六四八（運輸課） 二八六九（總機課） 三〇六四（材料課）
頭道街辦事處電話 三六四八 售票處電話 三三六四
五道街售票處電話 二三六八 船檢會電話 二三六二
高燦總經理電話 二六三八 總機運輸課普通使用
夜間應用電話 三八四三

震美拍攝之 兒童哭笑 靜壯合影
摩登化的攝影

就是震美照像館
本館聘請歐西照像技師 工作精良 新式設備
新聘歐亞照像技師 各種銅版
新到四美福自動電話 中片鏡按電九二五
附設照像傳習所 速成科三月畢業 招生
地址 正陽街口四道街北百貨商場樓上

特署市公案立
亞新華文打字傳習所招生廣告
速成科 十二元
普通科 六元
練習科 四元
優點
本所蒙市公署許可畢業後該署及附屬機關需用打字人員時先儘本所畢業生錄用
本所對市公署各職員家族有學打字者學費從廉
道裡外國三道街路南十八號

前十七校運動員陳桂茹女士現在女一中肄業（彭城）

江省體育周間舉行運動會圖　爲華北女中團體操（上）江省女師舞蹈（下）（韓贈）

詞談（續）

次顏

詞人彼此，爲競爭地位，以博自已的詞，流傳遠播起見，故皆刻意於用字一道，如張叔夏：的詞源：上，說他的父親，已寫成了『瑣窗幽』，但他嫌『幽』字不合，又換作『明』[illegible]（未完）

放歌一醉生劇談

讀商晚報，得悉孟麗君來哈，聞之不勝雀躍，蓋吾哈劇界缺乏人才，尤以坤伶爲甚，按麗君爲北平名坤伶，[illegible]

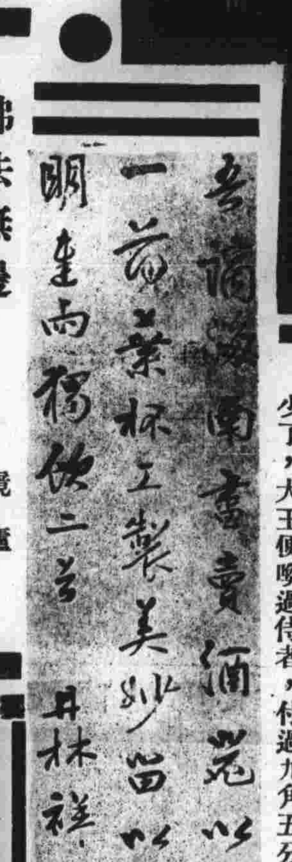
孟麗君浣花溪戲裝像（放歌一醉生贈）

孫桂雲符保盧異地重逢後之一段素描

出自滬報記者孫礎遠筆下

孫桂雲與符保盧，俱爲本埠運動界名將，事變後，孫赴北平，符於今夏始赴上海，從未聞二人間有若何之關係，近日滬報忽載孫符咖啡店中之密話，使一般人大爲驚倒，亦青年界之所欲望者，茲剪錄報端，供獻讀者，

——中國的全運會，便是他倆選手寄宿舍相見之下，一種歡忻狀態，實在有非筆墨所能形容的，[illegible]



名書家蔣丹林書法（子彬）

佛法無邊

鏡廬

報載輕裘緩帶坐鎮幽燕的黃大總理發表談話，自稱多虧了在莫干山下七年拜佛，才能作到今天在飛機之下，也悠然自得，感到是佛法無邊。可惜不晚得這種感想，是何指而言，若說是從內心修養而言，悟徹了佛法本空的妙解，死生度外，自然在飛機下也毫不勳心，不過富貴不淫，威武不屈，才能稱爲丈夫，成仁取義，白刃可蹈，才能稱爲君子，有出將入相的經濟，當然是個丈夫，是個君子，似乎又不必藉著佛學，才能夠堅定信念，若說是篤信拜佛，便在飛機之下，不會過險，或是縱有飛機，也自然退去，那可眞有點佛法無邊，希望這佛法佈滿了世界，豈不省下了甚麼軍縮會議等等無謂的奔忙。

西笑

石

一個父親告誡他沉迷戀愛的兒子說：『你要明白，[illegible]

北平女子公開排球賽冠軍之五一七女子排球隊全體隊員影　全國振裕　許葆蓀攝贈

江省女子師範劇團演員一部合影　秉贈

秋日偕友人游哈市公園　周健龍

依樣園林勝。征人不肯留。炎涼觀世態。剝復與天游。水降寒漂澈。風高落葉秋。如斯川上感。天地本浮漚。

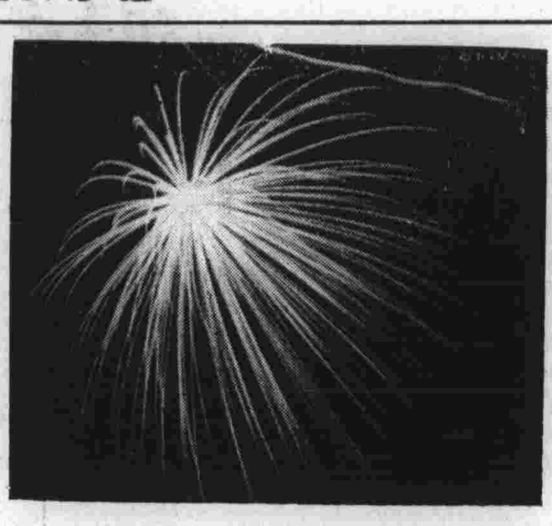
和原韻　李憲成

歲月忽忽過。駒光去不留。風雲邊地急。詩酒故人游。葉落山容瘦。寒驚雁陣秋。坐觀塵世變。宛似水中漚。

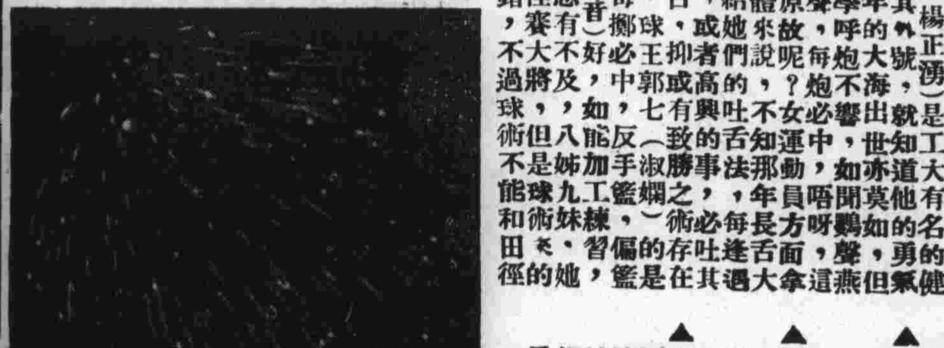
賀董濟川得子　竇善元

筵開湯餅近重陽。莫道無知怨彼蒼。桂子本來留晚色。桃根從此寵專房。他年授鉢傳三絕。此日懸弧志四方。五十商瞿開笑口。賦詩自賀入奚囊。

霽虹打字傳習所開學盛典（四筒）



本年八月十六日爲哈爾濱市紀念成立之日於是日夜八時至十時在松花江舉行納涼花炮大會共放花炮百餘彩色繽紛觀者空巷左右下三圖爲夜間花炮留影（子文贈）



亂寫一陣

（王岐山）

十一月一日，是第一中學十周紀念大會，除去正式舉行典禮以外。並表演遊藝，最惹人注意的是舊劇『甘露寺』，各界人士，多擬往觀，不過入場券太少，有人竊說入場券是在本報印的，簡直向本報來要，對不起，本報不敢象一中校印，奈難從命。

前兩天本埠高級學校球術比賽・男女大將・不畏寒冷，互相角逐，自有一番勝負，這且不論，單揀値得亂寫的來說，燒餅子（程先生）在給扶輪和女二中當評判的時候，忽有一球，將落燒餅身上，但球員亦擬接球，說聲急，燒餅子來一個鷂子翻身，眞也靈巧，，把球閃開，招得全場賀彩不已，大餅干（孫先生）的外號，是老太太的被，蓋有年矣，那天在兩場球賽休息時，有人說，餅干，你如果在中央射球中的，我請你一頓餅干，結果一射不中，羞的餅干面色和茄子一樣，洋炮（楊正湧）是工大有名的健將，觀其外號，就知道他的勇氣，雖當年的大海出世，亦莫如，但是乘同學呼炮不響，如聞鷄聲燕語，呼炮聲，每炮必中，唔呀，這是煞末原故呢？女運動員方面，拿她們全體來說，不知那年長舌大仙，教給她們的吐舌法，每逢遇着錯誤，或者高興的事，必吐其尖巧之舌，抑或有致勝之術存在舌尖歟，球王郭七（淑嫻）的是不凡，每擲必中，反手鑑，偏鑑・眞（金音）好，如能加工練習，黃淑愼恐有不及，八姊九妹・她們是田徑賽大將，但是球術々的也眞不錯，不過球術不能和田徑賽並練，尚望勉之。

世界珍聞

▲法國每年由外國旅行家所得收入，能超過美金二五〇・〇〇〇・〇〇〇元。

▲紐約城共有二〇〇・〇〇〇所，單家建築。

▲狗能聞人耳不及之高音調。

▲在美國所有之印第安人，其每年收入能超每五百美金者僅有百分之二。

▲美國海軍學校內，設餐後演講課程。

▲自一九三〇年至一九三六年，坎拿大魁卜克修大道費，爲美金一七・〇〇〇・〇〇〇元。

▲世界各大都市之人口，計倫敦有七・七四二・二一二人・紐約城有六・九三〇・四四六人，東京有五・三一一・九二六人，柏林有四・二八八・三一四人，巴黎有三・七八三・〇〇〇人，莫斯科有二・七八一・三〇〇八。

▲德國現有一鋼鑄物製造聯合會，在此會中有鑄鋼廠九十家，每年共出鑄鋼量，爲三七五・〇〇〇頓。

▲南非洲住於久旱區域之人，均在陰雨一季，將雨水注入駝鳥蛋中，埋入地下，以備乾旱時使用。

短筆頭

（四筒）

在請客的時候，總會看到有幾位照原定鐘點晚來的，究其實，他並不是不顧吃這一頓，不過硬要拉起他的臭架而已！

你去看有聲電影，就可以明白一切了，或者在座旁能播到一位講演員，比影片形容的更能深進一層，可是他這樣聽明，絕沒想到人家會煩惡他討厭。

中央大街的兩旁使道，俄國女人成羣結隊的來往，算起來或者比俄國男要多上一倍，反看我們國的，不要說是女人可以歷歷可歟，就是男人，也是寥寥無幾，由此可見，戶外運動的一般了。

吉林省長熙公五旬榮慶壽言

（續）

壽身即以壽母。情殷雁序。敦友于之高風。蔚起鳳毛。期光大于來日。從此家庭之幸福。煥乎史乘之容施。文垣等道未請乎中庸。歌實同于下里。高山仰止。乾立兩大之間。流水韶華〃恭逢重光之紀。掬松花之秀水。注竹葉子清尊。龍馬精神。幾及期頤之半〃鳳藉譴止。都爲菲鹿之徽。筆愧生花。思。吉光而放燕詩難成草。竊期獻曝以迎春之頌。玉版之箋。雲屏十二。聊當華壽而衍慶。桃實三千。並壽河山。長共靈椿。謹序。。向陽草木。群依大樹以騰芬。

負責研究憲法要務之趙欣伯博士夫婦抵東京之情形自左起爲趙博士其次爲公子博士夫人及出迎之丁士源滿洲國公使

體育新聞

女子跳遠，第一李媛芬（廣東）成績四米七九・第二錢行素（上海）成績四米七十三以上二名均打破全國紀錄（〇）女子百米第一錢行素（上海）成績十三秒五（打破全國紀錄）。女八十米低欄，第一錢行素（上海）成績十四秒五，打破全國紀錄）。女子壘球擲遠，第一顏秀容（廣東）成績四十五公尺三十五・第二陳榮名上海成績四十五公尺零八，第三丁桂梅（山東）四十三公尺七十六，第四范橫瑞（河南）成績四十三公尺零六。（以上四名均打破全國紀錄）

小新聞

▲某機關于某，對某飯館之女招待熱度極高，每月薪金全消費於某飯館中，因過中秋節，花錢較多，以致時囊中如洗，不得已乃將棉被送入當舖，質錢以資吃飯云。

▲某新進女運動員，前曾與某校籃球健將熱戀，聞已有婚約之議，乃近日常見伊與一某大學生挽臂漫遊，外觀似甚親密，以致該籃球健將大失精神，常態，師友均爲不勝担憂。

▲道裡外國七街大西洋電影院，自票價減爲一角錢後，每日前往觀影者，約五六千人，場場滿坐，並有時加演歌舞，以增加觀者興趣，其能經營如此，誠爲無雙電影院之妙策也。

日本陸軍試驗水上滑走新兵器之情形，該器係騎兵團鎗工工頭所發明者，極便於渡河之用，殊爲行軍遇渡時，放一光彩也。（文中）

滿日文化協會於本月十七日在文教部開會討論滿日文化問題合影（李贈）

徵稿

本報徵求　小說　筆記　曲歌　詩詞　遊記　趣聞　軼事　暨其他小品文字　時事　美術　風景　仕女　各種照片　名人書畫　金石彫刻　圖案　漫畫　暨一切美術拓片　一經採用　報酬從優

哈爾濱醫院　診治各科疾病　道裏十四道街

電話出讓　茲有道裡自動電話一座出讓有需用者請向本報營業部接洽可也

五芳齋　各色酒席　適口便酌　歡迎惠臨　獨欽賓客　道裡中國十三道街　電話五七四三

美國舊金山人壽保險公司緊要啓事
逐啓者：値茲鼠疫流行，民衆未來之經濟保障，至重且要，本公司在此時間，特辦防疫保險，人壽保險，事關個人未來，及家庭後福至鉅，凡我市民，勿失此千載一時之良機也。
如愿投保請至本公司經理處或用電話商洽備有簡章函索即寄

美國舊金山人壽保險公司　詳章函索即寄　公司地址哈爾濱道裡中央大街一八零號　電話二五〇七
資本暨組織　本公司爲美國各大資本家合組而成在政府備案資本金二千萬元保額至百餘億萬元業務之發達信用之卓著於此可見故歐美人士莫不以投保本公司爲幸
保險利益　查人壽保險以少數之資金積成巨額之款實與儲蓄無異但優於儲蓄者即保戶如遇不幸則可立時領出鉅款並獎勵勤儉以少壯節省而備老邁養贍之用對子女則有教養栽培之力較諸一般儲蓄有過之而無不及者
投保資格　凡中外各界人士年在十五歲以上六十歲以下經醫士診察無隱疾嗜好者爲合格
大美國舊金山人壽保險公司經理　關旭東謹啓